

宋詞

朱孝臧◎选编 王太阁◎注译

三百首



北京燕山出版社

朱孝臧◎选编 王太图◎注译



北京燕山出版社

图书在版编目(CIP)数据

宋词三百首 / 王太阁注译. - 北京: 北京燕山出版社, 2004. 2
(2007. 5 重印)

ISBN 978-7-5402-1450-0

I. 宋… II. 王… III. 宋词-选集 IV. I222.844

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 096580 号

宋词三百首

作 者 王太阁
责任编辑 贵 群 郑飞燕
装帧设计 贾 嘉
出版发行 北京燕山出版社
北京市东城区灯市口大街 100 号 邮编 100006
经 销 新华书店
印 刷 北京中科印刷有限公司
开 本 850 × 1168 1/32
印 张 14.5
字 数 320
版次印次 2007 年 5 月第 2 版 2007 年 5 月第 1 次印刷
定 价 18.00 元

版权所有 盗版必究

前 言

词,作为一种配乐而歌唱的抒情诗体,她的产生可以追溯到隋唐的“新声”(燕乐)或更早的汉魏乐府,直到晚唐五代才逐渐摆脱按曲拍谱词的束缚,发展成一种独立的新诗体。在唐朝得到一定发展,在宋朝则得到了极大的繁荣。她由依附于音乐的唱词上升为声情并茂的独立文体,由娱宾遣兴的文字游戏,提高到表现时代命运的重要篇章,由单纯的小令,繁衍为八百余调,二千三百余体的形式,因此呈现出百花竞妍的局面,与唐诗相映成辉。

由于宋词在我国古代文苑占有重要地位,因此有许多选本流传至今。而《宋词三百首》是目前最流行的宋词选本,为朱孝臧(1857—1931)晚年精心编辑。其选录标准以“浑成”为主旨,并求之体格、神致。从原序中可知其大略。所选作品,多为两宋名篇,兼顾了各种风格,小令长调均采,偏重于长调慢词。从中可以窥见宋词面目。但是朱氏个人较推崇吴文英、周邦彦、姜夔,并侧重于南宋,在有限的篇幅中,遗漏两宋词佳作在所难免。该版本大致以时间先后为序,但将徽宗赵佶排首位,僧仲殊和女词人李清照排于最后,是朱氏的历史局限所致。

我们编排此书时力求忠于朱氏版本原貌,对其所选的二百八十三首词作未做顺序的调整和内容的增删,同时为了更好地满足读者的阅读需要,也作了些新的改变。

一、在注释中介绍了作者的生平仕履及主要文学成就和词作风格,并介绍了作者的作品集名。

二、注释力求简洁完整,侧重于对文中典故、僻字、难词的介绍,并对生僻字予以注音说明。

三、对词加以今译,译文力求通俗易懂,又能保留词句的美感。

四、对一些名作的写作背景,在“欣赏”中也作了必要说明,“欣赏”文字简明生动,并对特别的结构、意境、名言佳句进行有重点的深入点评。这样有助于培养读者的审美兴趣,提高审美能力和艺术鉴赏力。

这本《宋词三百首》以朱氏版本为依据,参阅了其他目所能及的选本,谨此说明。如果您能从中获取有益的知识、美的享受,那正是我们所期盼的。

编 者

二〇〇四年一月

原 序

词学极盛于两宋。读宋人词当于体格、神致间求之，而体格尤重于神致。以浑成之一境为学人必赴之程境。更有进于浑成者，要非可躐而至，此关系学力者也。神致由性灵出，即体格之至美，积发而为清晖芳气而不可掩者也。近世以小慧侧艳为词，致斯道为之不尊；往往涂抹半生，未窥宋贤门径，何论堂奥！未闻有人焉，以神明与古会，而抉择其至精，为来学周行之示也。彊村先生尝选《宋词三百首》，为小阮逸馨诵习之资；大要求之体格、神致，以浑成为主旨。夫浑成未遽诣极也，能循途守辙于三百首之中，必能取精用闳于三百首之外，益神明变化于词外求之，则夫体格、神致间尤有无形之欣合，自然之妙造，即更进于浑成，要亦未为止境。夫无止境之学，可不有以端其始基乎？则彊村兹选，倚声者宜人置一编矣。

中元甲子燕九日临桂况周颐

目 录

前 言	1
原 序	1
宴山亭(裁剪冰绡)	赵 佶 1
木兰花(城上风光莺语乱)	钱惟演 3
苏幕遮(碧云天)	范仲淹 4
御街行(纷纷坠叶飘香砌)	范仲淹 5
千秋岁(数声鶯鴂)	张 先 6
菩萨蛮(哀筝一弄湘江曲)	张 先 8
醉垂鞭(双蝶绣罗裙)	张 先 9
一丛花(伤高怀远几时穷)	张 先 10
天仙子(水调数声持酒听)	张 先 11
青门引(乍暖还轻冷)	张 先 13
浣溪沙(一曲新词酒一杯)	晏 殊 14
浣溪沙(一向年光有限身)	晏 殊 15
清平乐(红笺小字)	晏 殊 16
清平乐(金风细细)	晏 殊 17
木兰花(燕鸿过后莺归去)	晏 殊 18
木兰花(池塘水绿风微暖)	晏 殊 19
木兰花(绿杨芳草长亭路)	晏 殊 20
踏莎行(祖席离歌)	晏 殊 21
踏莎行(小径红稀)	晏 殊 22
蝶恋花(六曲阑干偎碧树)	晏 殊 23
凤箫吟(锁离愁)	韩 缜 24
木兰花(东城渐觉风光好)	宋 祁 26
采桑子(群芳过后西湖好)	欧阳修 27

诉衷情(清晨帘幕卷轻霜)	欧阳修	28
踏莎行(候馆梅残)	欧阳修	29
蝶恋花(庭院深深深几许)	欧阳修	30
蝶恋花(谁道闲情抛弃久)	欧阳修	31
蝶恋花(几日行云何处去)	欧阳修	32
木兰花(别后不知君远近)	欧阳修	33
浪淘沙(把酒祝东风)	欧阳修	34
青玉案(一年春事都来几)	欧阳修	35
曲玉管(陇首云飞)	柳 永	36
雨霖铃(寒蝉凄切)	柳 永	38
蝶恋花(伫倚危楼风细细)	柳 永	40
采莲令(月华收)	柳 永	41
浪淘沙慢(梦觉透窗风一线)	柳 永	42
定风波(自春来)	柳 永	44
少年游(长安古道马迟迟)	柳 永	46
戚氏(晚秋天)	柳 永	47
夜半乐(冻云黯淡天气)	柳 永	49
玉蝴蝶(望处雨收云断)	柳 永	51
八声甘州(对潇潇暮雨洒江天)	柳 永	53
迷神引(一叶扁舟轻帆卷)	柳 永	55
竹马子(登孤垒荒凉)	柳 永	57
桂枝香(登临送目)	王安石	59
千秋岁引(别馆寒砧)	王安石	61
清平乐(留春不住)	王安国	63
临江仙(梦后楼台高锁)	晏几道	64
蝶恋花(梦入江南烟水路)	晏几道	65
蝶恋花(醉别西楼醒不记)	晏几道	66
鹧鸪天(彩袖殷勤捧玉钟)	晏几道	67
生查子(关山魂梦长)	晏几道	68
木兰花(东风又作无情计)	晏几道	69

木兰花(秋千院落重帘幕)	晏几道	70
清平乐(留人不住)	晏几道	71
阮郎归(旧香残粉似当初)	晏几道	72
阮郎归(天边金掌露成霜)	晏几道	73
六么令(绿阴春尽)	晏几道	74
御街行(街南绿树春饶絮)	晏几道	75
虞美人(曲阑干外天如水)	晏几道	77
留春令(画屏天畔)	晏几道	78
思远人(红叶黄花秋意晚)	晏几道	79
水调歌头(明月几时有)	苏轼	80
水龙吟(似花还似非花)	苏轼	82
永遇乐(明月如霜)	苏轼	84
洞仙歌(冰肌玉骨)	苏轼	86
卜算子(缺月挂疏桐)	苏轼	88
青玉案(三年枕上吴中路)	苏轼	89
临江仙(夜饮东坡醒复醉)	苏轼	91
定风波(莫听穿林打叶声)	苏轼	92
江城子(十年生死两茫茫)	苏轼	94
贺新郎(乳燕飞华屋)	苏轼	96
望海潮(梅英疏淡)	秦观	98
八六子(倚危亭)	秦观	100
满庭芳(山抹微云)	秦观	101
满庭芳(晓色云开)	秦观	103
减字木兰花(天涯旧恨)	秦观	105
浣溪沙(漠漠轻寒上小楼)	秦观	106
阮郎归(湘天风雨破寒初)	秦观	107
绿头鸭(晚云收)	晁元礼	108
蝶恋花(欲减罗衣寒未去)	赵令畤	110
蝶恋花(卷絮风头寒欲尽)	赵令畤	111
清平乐(春风依旧)	赵令畤	112

水龙吟(问春何苦匆匆)	晁补之	113
忆少年(无穷官柳)	晁补之	115
洞仙歌(青烟幂处)	晁补之	116
临江仙(忆昔西池池上饮)	晁冲之	118
虞美人(芙蓉落尽天涵水)	舒 亶	119
渔家傲(小雨纤纤风细细)	朱 服	120
惜分飞(泪湿阑干花著露)	毛 滂	121
菩萨蛮(赤阑桥尽香街直)	陈 克	122
菩萨蛮(绿芜墙绕青苔院)	陈 克	123
洞仙歌(雪云散尽)	李元膺	124
青门饮(胡马嘶风)	时 彦	126
谢池春(残寒消尽)	李之仪	128
卜算子(我住长江头)	李之仪	130
瑞龙吟(章台路)	周邦彦	131
风流子(新绿小池塘)	周邦彦	133
兰陵王(柳阴直)	周邦彦	135
琐窗寒(暗柳啼鸦)	周邦彦	137
六丑(正单衣试酒)	周邦彦	139
夜飞鹊(河桥送人处)	周邦彦	141
满庭芳(风老莺雏)	周邦彦	143
过秦楼(水浴清蟾)	周邦彦	145
花犯(粉墙低)	周邦彦	147
大酺(对宿烟收)	周邦彦	149
解语花(风消焰蜡)	周邦彦	151
蝶恋花(月皎惊乌栖不定)	周邦彦	153
解连环(怨怀无托)	周邦彦	154
拜星月慢(夜色催更)	周邦彦	156
关河令(秋阴时晴渐向暝)	周邦彦	158
绮寮怨(上马人扶残醉)	周邦彦	159
尉迟杯(隋堤路)	周邦彦	161

西河(佳丽地)	周邦彦	163
瑞鹤仙(悄郊原带郭)	周邦彦	165
浪淘沙慢(昼阴重)	周邦彦	167
应天长(条风布暖)	周邦彦	169
夜游宫(叶下斜阳照水)	周邦彦	171
青玉案(凌波不过横塘路)	贺铸	172
感皇恩(兰芷满汀洲)	贺铸	174
薄幸(淡妆多态)	贺铸	175
浣溪沙(不信芳春厌老人)	贺铸	177
浣溪沙(楼角初消一缕霞)	贺铸	178
石州慢(薄雨收寒)	贺铸	179
蝶恋花(几许伤春春复暮)	贺铸	181
天门谣(牛渚天门险)	贺铸	182
天香(烟络横林)	贺铸	183
望湘人(厌莺声到枕)	贺铸	185
绿头鸭(玉人家)	贺铸	187
石州慢(寒水依痕)	张元干	189
兰陵王(卷珠箔)	张元干	191
贺新郎(睡起流莺语)	叶梦得	193
虞美人(落花已作风前舞)	叶梦得	195
点绛唇(新月娟娟)	汪藻	196
喜迁莺(晓光催角)	刘一止	197
高阳台(频听银签)	韩 𪔐	199
汉宫春(潇洒江梅)	李 邴	201
临江仙(高咏楚辞酬午日)	陈与义	203
临江仙(忆昔午桥桥上饮)	陈与义	204
苏武慢(雁落平沙)	蔡 伸	205
柳梢青(数声鶯鴂)	蔡 伸	207
鹧鸪天(一点残红欲尽时)	周紫芝	208
踏莎行(情似游丝)	周紫芝	209

帝台春(芳草碧色)	李 甲	210
忆王孙(萋萋芳草忆王孙)	李重元	212
三台(见梨花初带夜月)	万俟咏	213
二郎神(闷来弹鹊)	徐 伸	215
江神子慢(玉台挂秋月)	田 为	217
蓦山溪(洗妆真态)	曹 组	219
贺新郎(篆缕消金鼎)	李 玉	220
烛影摇红(霭霭春空)	廖世美	222
薄幸(青楼春晚)	吕滨老	224
南浦(风悲画角)	鲁逸仲	226
满江红(怒发冲冠)	岳 飞	228
烛影摇红(双阙中天)	张 抡	230
水龙吟(夜来风雨匆匆)	程 垓	232
六州歌头(长淮望断)	张孝祥	233
念奴娇(洞庭青草)	张孝祥	235
六州歌头(东风著意)	韩元吉	237
好事近(凝碧旧池头)	韩元吉	239
瑞鹤仙(郊原初过雨)	袁去华	240
剑器近(夜来雨)	袁去华	242
安公子(弱柳千丝缕)	袁去华	243
瑞鹤仙(脸霞红印枕)	陆 淞	244
卜算子(驿外断桥边)	陆 游	246
水龙吟(闹花深处楼台)	陈 亮	247
忆秦娥(楼阴缺)	范成大	249
眼儿媚(酣酣日脚紫烟浮)	范成大	250
霜天晓角(晚晴风歇)	范成大	251
贺新郎(绿树听鹈鴂)	辛弃疾	252
念奴娇(野棠花落)	辛弃疾	254
汉宫春(春已归来)	辛弃疾	256
贺新郎(凤尾龙香拨)	辛弃疾	258

水龙吟(楚天千里清秋)	辛弃疾	260
摸鱼儿(更能消几番风雨)	辛弃疾	262
永遇乐(千古江山)	辛弃疾	264
木兰花慢(老来情味减)	辛弃疾	266
祝英台近(宝钗分)	辛弃疾	268
青玉案(东风夜放花千树)	辛弃疾	269
鹧鸪天(枕簟溪堂冷欲秋)	辛弃疾	270
菩萨蛮(郁孤台下清江水)	辛弃疾	271
点绛唇(燕雁无心)	姜夔	272
鹧鸪天(肥水东流无尽期)	姜夔	273
踏莎行(燕燕轻盈)	姜夔	274
庆宫春(双桨莼波)	姜夔	275
齐天乐(庾郎先自吟愁赋)	姜夔	277
琵琶仙(双桨来时)	姜夔	279
八归(芳莲坠粉)	姜夔	281
念奴娇(闹红一舸)	姜夔	283
扬州慢(淮左名都)	姜夔	285
长亭怨慢(渐吹尽)	姜夔	287
淡黄柳(空城晓角)	姜夔	289
暗香(旧时月色)	姜夔	290
疏影(苔枝缀玉)	姜夔	292
翠楼吟(月冷龙沙)	姜夔	294
杏花天(绿丝低拂鸳鸯浦)	姜夔	296
一萼红(古城阴)	姜夔	297
霓裳中序第一(亭皋正望极)	姜夔	299
小重山(柳暗花明春事深)	章良能	301
唐多令(芦叶满汀洲)	刘过	303
木兰花(春风只在园西畔)	严仁	305
风入松(一春长费买花钱)	俞国宝	306
满庭芳(月洗高梧)	张铉	307

宴山亭(幽梦初回)	张 铉	309
绮罗香(做冷欺花)	史达祖	310
双双燕(过春社了)	史达祖	312
东风第一枝(巧沁兰心)	史达祖	314
喜迁莺(月波疑滴)	史达祖	316
三姝媚(烟光摇曳瓦)	史达祖	318
秋霁(江水苍苍)	史达祖	320
夜合花(柳锁莺魂)	史达祖	321
玉蝴蝶(晚雨未摧宫树)	史达祖	322
八归(秋江带雨)	史达祖	324
生查子(繁灯夺霁华)	刘克庄	326
贺新郎(深院榴花吐)	刘克庄	327
贺新郎(湛湛长空黑)	刘克庄	329
木兰花(年年跃马长安市)	刘克庄	331
江城子(画楼帘幕卷新晴)	卢祖皋	332
宴清都(春讯飞琼管)	卢祖皋	333
南乡子(生怕倚阑干)	潘 柟	335
瑞鹤仙(湿云粘雁影)	陆 叡	336
渡江云(羞红鬓浅恨)	吴文英	338
夜合花(柳暝河桥)	吴文英	340
霜叶飞(断烟离绪)	吴文英	342
宴清都(绣幄鸳鸯柱)	吴文英	344
齐天乐(烟波桃叶西陵路)	吴文英	346
花犯(小娉婷)	吴文英	348
浣溪沙(门隔花深梦旧游)	吴文英	350
浣溪沙(波面铜花冷不收)	吴文英	351
点绛唇(卷尽愁云)	吴文英	352
祝英台近(采幽香)	吴文英	353
祝英台近(剪红情)	吴文英	354
澡兰香(盘丝系腕)	吴文英	356

风入松(听风听雨过清明)	吴文英	358
莺啼序(残寒正欺病酒)	吴文英	359
惜黄花慢(送客吴皋)	吴文英	361
高阳台(宫粉雕痕)	吴文英	363
高阳台(修竹凝妆)	吴文英	365
三姝媚(湖山经醉惯)	吴文英	367
八声甘州(渺空烟四远)	吴文英	369
踏莎行(润玉笼绡)	吴文英	371
瑞鹤仙(晴丝牵绪乱)	吴文英	372
鹧鸪天(池上红衣伴倚阑)	吴文英	374
夜游宫(人去西楼雁杳)	吴文英	375
贺新郎(乔木生云气)	吴文英	376
唐多令(何处合成愁)	吴文英	378
湘春夜月(近清明)	黄孝迈	379
大有(戏马台前)	潘希白	380
青玉案(年年社日停针线)	无名氏	382
摸鱼儿(对西风)	朱嗣发	383
兰陵王(送春去)	刘辰翁	385
宝鼎现(红妆春骑)	刘辰翁	387
永遇乐(璧月初晴)	刘辰翁	389
摸鱼儿(怎知他)	刘辰翁	391
高阳台(照野旌旗)	周密	393
瑶华(朱钿宝玦)	周密	395
玉京秋(烟水阔)	周密	397
曲游春(禁苑东风外)	周密	399
花犯(楚江湄)	周密	401
瑞鹤仙(绀烟迷雁迹)	蒋捷	403
贺新郎(梦冷黄金屋)	蒋捷	405
女冠子(蕙花香也)	蒋捷	407
高阳台(接叶巢莺)	张炎	409

渡江云(山空天入海)	张 炎	411
八声甘州(记玉关)	张 炎	413
解连环(楚江空晚)	张 炎	415
疏影(碧圆自洁)	张 炎	417
月下笛(万里孤云)	张 炎	419
天香(孤峤蟠烟)	王沂孙	421
眉妩(渐新痕悬柳)	王沂孙	423
齐天乐(一襟余恨宫魂断)	王沂孙	425
长亭怨慢(泛孤艇)	王沂孙	427
高阳台(残雪庭阴)	王沂孙	429
法曲献仙音(层绿峨峨)	王沂孙	431
疏影(江空不渡)	彭元逊	432
六丑(似东风老大)	彭元逊	434
紫萸香慢(近重阳)	姚云文	436
金明池(天阔云高)	僧 挥	438
凤凰台上忆吹箫(香冷金猊)	李清照	440
醉花阴(薄雾浓云愁永昼)	李清照	442
声声慢(寻寻觅觅)	李清照	443
念奴娇(萧条庭院)	李清照	445
永遇乐(落日熔金)	李清照	447

宴山亭

北行见杏花

赵 佶^①

裁剪冰绡^②，轻叠数重，淡著燕脂匀注^③。新样靓妆^④，艳溢香融，羞杀蕊珠宫女^⑤。易得凋零，更多少、无情风雨。愁苦。问院落凄凉，几番春暮？凭寄离恨重重，者双燕何曾^⑥，会人言语？天遥地远，万水千山，知他故宫何处？怎不思量，除梦里、有时曾去。无据^⑦，和梦也、新来不做。

【译文】

簇簇朵朵枝头挂，好像晶莹的白绢花。轻盈重叠的花瓣瓣，仿佛是谁用淡淡的胭脂来晕染。式样新颖色泽艳，香气四溢暖心田。即便是、天官仙界的俏丽女，也应当、深感羞愧和自惭。花盛而衰易凋零，再加上、缕缕细雨阵阵风。纷纷飘落，独自伤情。请问这冷落的小庭院，曾经历、几番暮春凄凉景？依靠谁人能捎去，我眷念故国的离愁和别恨？这对燕子哪懂得，我对故国情意深？自南至北，天遥地远，走过了万水和千山，何时不把故国的宫殿来思念？怎叫人、不眷恋！故地重游，醒来方知原是梦。不知怎的，几天来、好梦竟也做不成！

【注释】

①赵佶(1082—1135)，即宋徽宗，神宗第十一子。元丰三年(1100)嗣位，在位25年，靖康二年(1127)为金人所俘，囚禁于五国城(今黑龙江依兰)至死。庙号徽宗。赵佶为政昏庸，却诗词书画皆工。有辑本《宋徽宗词》，《全宋词》存词十二首，断句二则。②冰绡：洁白如冰的丝绸。③燕脂：即胭脂。④靓(jìng 敬)妆：美丽的妆饰。⑤蕊珠宫：道家所说的天上宫阙。⑥者：这。⑦无据：不可靠。